



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 28

Tuesday, March 10, 2020

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 28

Le mardi 10 mars 2020

Hour of meeting

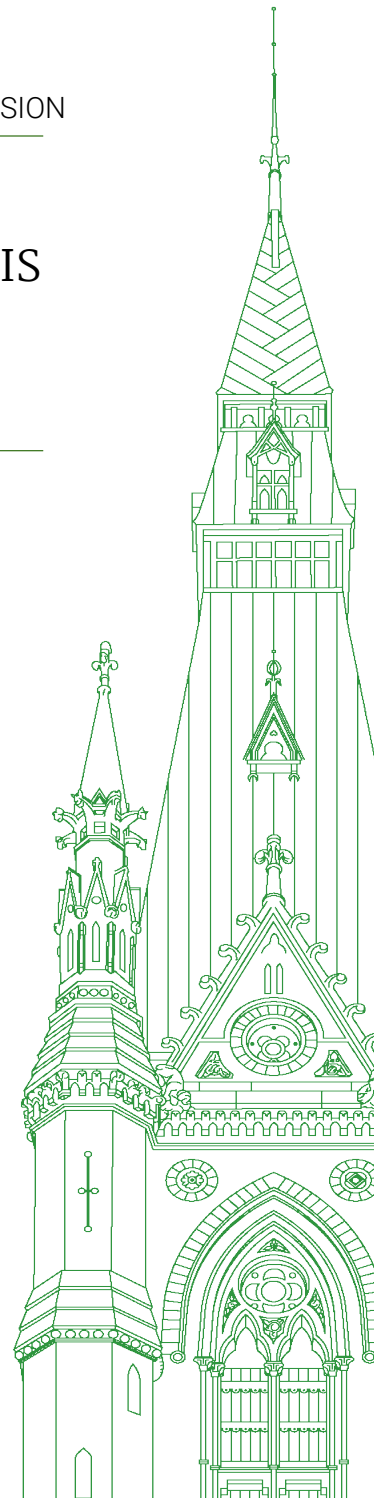
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

| | |
|---|----|
| Order of Business | 7 |
| Orders of the Day | 11 |
| Government Orders | 11 |
| Business of Supply | 11 |
| Ways and Means | 20 |
| Government Bills (Commons) | 20 |
| Government Bills (Senate) | 21 |
| Government Business | 21 |
| Private Members' Business | 23 |
| Items in the Order of Precedence | 23 |
| Items outside the Order of Precedence | 31 |
| List for the Consideration of Private Members' Business | 31 |

Notice Paper

| | |
|---|-----|
| Introduction of Government Bills | III |
| Introduction of Private Members' Bills | III |
| Notices of Motions (Routine Proceedings) | III |
| Questions | III |
| Notices of Motions for the Production of Papers | V |
| Business of Supply | V |
| Government Business | VI |
| Private Members' Notices of Motions | VI |
| Report Stage of Bills | VII |

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

| | |
|--|----|
| Ordre des travaux | 7 |
| Ordre du jour | 11 |
| Ordres émanant du gouvernement | 11 |
| Travaux des subsides | 11 |
| Voies et moyens | 20 |
| Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) | 20 |
| Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) | 21 |
| Affaires émanant du gouvernement | 21 |
| Affaires émanant des députés | 23 |
| Affaires dans l'ordre de priorité | 23 |
| Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité | 31 |
| Liste portant examen des affaires émanant des députés | 31 |

Feuilleton des avis

| | |
|---|-----|
| Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement | III |
| Dépôt de projets de loi émanant des députés | III |
| Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) | III |
| Questions | III |
| Avis de motions portant production de documents | V |
| Travaux des subsides | V |
| Affaires émanant du gouvernement | VI |
| Avis de motions émanant des députés | VI |
| Étape du rapport des projets de loi | VII |

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

March 5, 2020 — The Minister of Foreign Affairs — Bill entitled “An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members’ Bills

No. 1

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

No. 2

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

No. 3

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

No. 5

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

5 mars 2020 — Le ministre des Affaires étrangères — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

N° 3

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

N° 5

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

No. 6

December 10, 2019 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled “An Act to establish a national cycling strategy”.

No. 7

January 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

No. 8

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 9

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

No. 10

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 11

February 19, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

No. 12

February 27, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions**

Motions to concur in committee reports:

Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 1

February 19, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido

N° 6

10 décembre 2019 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme ».

N° 7

23 janvier 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

N° 8

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 9

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

N° 10

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 11

19 février 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

N° 12

27 février 2020 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 1

19 février 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », présenté le mercredi 5 février 2020, soit agréé.

Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, be concurred in.

Debate – limited to two hours, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.

Voting – no later than the expiry of the time provided for debate.

No. 2

February 19, 2020 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the House:

(a) concur in the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, and thank him for his work;

(b) resolve that Joe Peschisolido's 10 breaches of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons cast unacceptable reflections upon the House and its members, amount to an offence against the dignity and authority of the House, and warrant sanction; and

(c) order Joe Peschisolido, former member of the House of Commons, to provide, no later than the 15th sitting day following the adoption of this order, a written apology to the House, in respect of his breaches of the Code, by way of a letter addressed to the Speaker, provided that the Speaker shall, at the conclusion of Oral Questions next following its receipt, read it to the House and lay it upon the table.

Debate – limited to two hours, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.

Voting – no later than the expiry of the time provided for debate.

No. 3

February 26, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

No. 4

February 26, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

No. 5

March 5, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

Débat – limite de deux heures, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.

Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 2

19 février 2020 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que la Chambre :

a) adopte le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », déposé le mercredi 5 février 2020, et remercie le commissaire de son travail;

b) décide que les 10 infractions au Code régissant les conflits d'intérêts des députés commises par Joe Peschisolido discréditent la Chambre et les députés, constituent une atteinte à la dignité et à l'autorité de la Chambre, et justifient une sanction;

c) ordonne à Joe Peschisolido, ex-député à la Chambre des communes, de présenter, au plus tard le 15^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, des excuses écrites à la Chambre pour ses infractions au Code, sous la forme d'une lettre adressée au Président, lequel, à la fin des questions orales suivant sa réception, en fera lecture à la Chambre et la déposera sur le bureau.

Débat – limite de deux heures, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.

Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 3

26 février 2020 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

N° 4

26 février 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

N° 5

5 mars 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2020 — maximum of 10 allotted days and supply period may be extended to April 2, 2020, pursuant to order made Monday, March 9, 2020.

Days to be allotted — three days remaining in current period.

Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister's breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House condemn the Government of Canada's vote of "yes" on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada's abandonment of the State of Israel.

December 6, 2019 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, given the government's failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2020 — maximum de 10 jours désignés et la période des subsides peut être prolongée jusqu'au 2 avril 2020, conformément à l'ordre adopté le lundi 9 mars 2020.

Jours à désigner — il reste trois jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations unies, et qu'elle fasse part de ses regrets concernant l'abandon de l'État d'Israël par le gouvernement du Canada.

6 décembre 2019 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, comme le gouvernement n'a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d'œuvre et qu'il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l'industrie forestière à composer avec la crise.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

December 6, 2019 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that “the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of ‘one project, one assessment’ by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment”, the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019

December 6, 2019 – Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – That the House call on the government to implement strong environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019

December 6, 2019 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the House recognize that:

- (a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;
- (b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;
- (c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;
- (d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;
- (e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;
- (f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;
- (g) businesses are leaving Canada because of this government’s tax hikes and harmful regulations;
- (h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;

6 décembre 2019 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu’ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d’évaluation environnementale afin d’accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l’application intégrale du principe “un projet, une évaluation” en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d’inquiétude.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019

6 décembre 2019 – M^{me} Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s’attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d’impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d’impôt pour les rénovations écoresponsables et l’interdiction de déversements d’eau d’égout brutes.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019

6 décembre 2019 – M. Poilievre (Carleton) – Que la Chambre reconnaisse que :

- a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s’en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;
- b) le mois d’octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;
- c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;
- d) sous l’actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l’inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;
- e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;
- f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n’ont plus d’argent et s’enfoncent dans l’endettement;
- g) les entreprises quittent le pays à cause de l’augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;
- h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l’équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;

(i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;

(j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;

(k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;

(l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and

(m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

January 31, 2020 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, in light of the continued concerns on the prevalence of money laundering in Canada and the failure of the government to take appropriate action, the House call upon the government to: (a) immediately meet the funding commitments previously promised to combat money laundering; and (b) take into consideration and support the current British Columbia public inquiry on this matter, including directing the RCMP to do so; and that the Standing Committee on Finance be instructed to (i) conduct a study into the current lack of progress on solving the money laundering crisis, (ii) invite the Minister of Finance, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and any additional witnesses the committee deems appropriate, (iii) report back to the House.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) — January 31, 2020

January 31, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, given the government ignored warnings from former members of the Parole Board of Canada that the changes to the nomination process to the board introduced by the Liberal government in 2017 caused shortages of experienced members which led to an individual being granted day parole and encouraged by the Parole Board, despite a history of violence against women, to obtain sexual services from vulnerable women, resulting in the murder of a young woman in Quebec, the House call on the government to conduct a public inquiry into the Parole Board of Canada and its appointment process.

Notice also received from:

i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;

j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;

k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;

l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;

m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

31 janvier 2020 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, compte tenu des préoccupations persistantes sur l'ampleur du blanchiment d'argent au Canada et sur l'incapacité du gouvernement de prendre les mesures nécessaires, la Chambre demande au gouvernement : a) de s'acquitter immédiatement des engagements financiers déjà pris à l'égard de la lutte contre le blanchiment d'argent; b) de prendre en considération l'enquête publique en cours en Colombie-Britannique dans ce dossier et d'appuyer cette enquête, y compris en demandant à la GRC de le faire; et que le Comité permanent des finances reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude sur l'absence de progrès observée actuellement dans la résolution de la crise du blanchiment d'argent, (ii) d'inviter le ministre des Finances, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et toute autre personne que le Comité jugera utile de faire témoigner, (iii) de faire rapport à la Chambre.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) — 31 janvier 2020

31 janvier 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, étant donné que le gouvernement a fait fi des avertissements d'anciens membres de la Commission des libérations conditionnelles du Canada selon lesquels la modification, effectuée par le gouvernement libéral, en 2017, du processus de mise en candidature à la Commission avait abouti à un manque de membres d'expérience ainsi qu'à l'octroi d'une semi-liberté à une personne et à son encouragement par la Commission, malgré ses antécédents de violence à l'égard des femmes, à obtenir des services sexuels auprès de femmes vulnérables, ce qui a mené au meurtre d'une jeune femme au Québec, la Chambre demande au gouvernement de tenir une enquête publique sur la Commission des libérations conditionnelles du Canada et sur son mode de nomination.

Avis aussi reçu de :

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 31, 2020

February 13, 2020 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That the House call on the government to not authorize the Teck Frontier mine development, as this project cannot be reconciled with the Paris Agreement targets.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — February 13, 2020

February 13, 2020 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the Old Age Security pension should be increased starting at age 65 to avoid creating two classes of seniors.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — February 13, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House has lost confidence in the government.

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House condemn the government's inaction in response to the illegal blockades of railways, highways and bridges by activists not impacted by the Coastal GasLink project, and call on the government to take action immediately to restore access to important economic infrastructure.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House request that the Parliamentary Budget Officer deliver a report no later than March 31, 2020, quantifying the financial impact of the current rail disruption on individuals, companies, and the Canadian economy.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development be instructed to conduct a study of the alleged funding by foreign groups of protestors against the Canadian energy sector, including those involved in the current illegal blockades.

Notice also received from:

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 31 janvier 2020

13 février 2020 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que la Chambre demande au gouvernement de ne pas autoriser l'exploitation de la mine Teck Frontier, puisque ce projet est irréconciliable avec les objectifs de l'Accord de Paris.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 13 février 2020

13 février 2020 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, les pensions de la Sécurité de la vieillesse devraient être bonifiées à partir de 65 ans afin d'éviter de créer deux classes d'ainés.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 13 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre a perdu confiance dans le gouvernement.

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre condamne l'inaction du gouvernement devant les barrages illégaux des voies ferrées, des autoroutes et des ponts par des militants qui ne sont pas touchés par le projet Coastal GasLink, et demande au gouvernement d'agir immédiatement afin de rétablir l'accès à d'importantes infrastructures économiques.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre demande au directeur parlementaire du budget de présenter, au plus tard le 31 mars 2020, un rapport quantifiant les répercussions financières des perturbations actuelles des services ferroviaires sur les particuliers, les entreprises et l'économie canadienne.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les allégations de financement par des groupes étrangers de manifestants opposés au secteur canadien de l'énergie, y compris ceux impliqués dans les barrages illégaux actuels.

Avis aussi reçu de :

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House endorse the recommendations of the independent Joint Review Panel and call on the government to approve the Teck Frontier mine project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 21, 2020 — Ms. Collins (Victoria) — That, given that (i) the proposed Teck Frontier mine project would emit significant greenhouse gases and make it impossible for Canada to meet its international climate change commitments, (ii) the Teck CEO has admitted that the price of oil could be far too low to justify moving forward with the project, (iii) even if approved, the enhanced impacts of climate change would lead to massive insurance and economic costs far beyond any economic benefits of the project, the House urge the government to: (a) reject the proposed Teck Frontier mine project; and (b) invest in a real plan for workers and communities affected by the ongoing global economic transition, including significant new investments in green infrastructure projects, renewable energy, public transit, retrofitting of homes and public buildings, and environmental cleanup.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House call on the government to include in budget 2020 a new 1% wealth tax on wealth over \$20 million, as is currently in place in many other countries, in order to ask the very richest multimillionaires to pay a bit more towards our shared services.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that (i) the government paid \$1 billion more than market value for the Trans Mountain pipeline project, (ii) the cost of this project continues to increase, now reaching nearly \$20 billion, (iii) this project now represents the biggest fossil fuel

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre appuie les recommandations de la commission d'examen conjoint indépendante et demande au gouvernement d'approuver le projet minier Frontier de Teck.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

21 février 2020 — M^{me} Collins (Victoria) — Que, étant donné que (i) le projet de la mine Frontier de la société Teck entraînerait des émissions de gaz à effet de serre importantes et empêcherait le Canada de respecter ses engagements internationaux en matière de changement climatique, (ii) le président-directeur général de la société Teck a admis que le prix du pétrole pourrait être beaucoup trop bas pour justifier la poursuite du projet, (iii) même si le projet était approuvé, les répercussions sans cesse plus grandes du changement climatique entraîneront des coûts d'assurance et des coûts économiques considérables, dépassant de loin tous les avantages économiques que pourrait procurer le projet, la Chambre exhorte le gouvernement à : a) rejeter le projet de la mine Frontier proposé par la société Teck; b) investir dans un plan concret pour les travailleurs et les collectivités touchés par la transition économique mondiale en cours, y compris en effectuant de nouveaux investissements importants dans des projets d'infrastructures vertes, les énergies renouvelables, les transports publics, la réhabilitation des maisons et des édifices publics et l'assainissement de l'environnement.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le budget de 2020 un nouvel impôt de 1 % sur la fortune qui s'appliquerait lorsque le revenu est supérieur à 20 millions de dollars, comme le font actuellement de nombreux pays, afin de demander aux multimillionnaires les plus riches de payer un peu plus pour nos services communs.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que (i) le gouvernement a payé 1 milliard de dollars de plus que la valeur marchande pour le projet de pipeline Trans Mountain, (ii) le coût de ce projet continue d'augmenter, atteignant maintenant près de 20 milliards de dollars, (iii) ce

subsidy in Canadian history, the House: (a) urge the government to immediately cancel this project and instead target those investments toward measures aimed at building a clean economy, sustainable jobs, and making life more affordable for all Canadians; and (b) instruct the Standing Committee on Finance to conduct a comprehensive study of fossil fuel subsidies, including tax credits, direct grants, loans and loan guarantees from Export Development Canada.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement the full recommendations of the final report of the Hoskins Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare, commencing with the immediate initiation of multilateral negotiations with the provinces and territories to establish a new, dedicated fiscal transfer to support universal, single-payer, public pharmacare that will be long-term, predictable, fair and acceptable to provinces and territories.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the House call on the Prime Minister to reach out immediately to the Wet'suwet'en hereditary chiefs to set up a meeting as soon as possible with a view to helping resolve the current crisis and showing all Canadians that Canada is truly committed to reconciliation.

Notice also received from:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) and Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House express its grave disappointment in the loss of jobs, investment, and tax revenue that the Teck Frontier mine project would have generated and call on the government to take immediate steps to restart the project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to table, no later than 30 days from the adoption of this motion, a comprehensive economic impact assessment of the decline of the natural resource sector to include, but not be limited to, its impact on (i) cancelled and

projet représente maintenant la plus généreuse subvention aux combustibles fossiles de l'histoire du Canada, la Chambre : a) presse le gouvernement de mettre immédiatement un terme à ce projet et d'investir plutôt ces fonds dans des mesures visant à bâtir une économie propre, à créer des emplois durables et à rendre le coût de la vie plus abordable pour tous les Canadiens; b) donne instruction au Comité permanent des finances de mener une étude approfondie sur les subventions aux combustibles fossiles, y compris les crédits d'impôt, les subventions directes, les prêts et les garanties de prêts d'Exportation et développement Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre l'intégralité des recommandations issues du rapport final du Conseil consultatif sur la mise en œuvre d'un régime national d'assurance-médicaments, en amorçant de façon immédiate des négociations multilatérales avec les provinces et les territoires dans le but de créer un nouveau transfert fiscal spécialement dédié au soutien d'un régime public d'assurance-médicaments universel à payeur unique, un transfert fiscal à long terme, prévisible, équitable et acceptable pour les provinces et les territoires.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que la Chambre demande au premier ministre de communiquer immédiatement avec les chefs héréditaires des Wet'suwet'en pour organiser une réunion le plus rapidement possible afin de résoudre la crise actuelle et de montrer à tous les Canadiens que le Canada tient vraiment à la réconciliation.

Avis aussi reçu de :

M. Johns (Courtenay—Alberni) et M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre exprime sa grande déception devant la perte des emplois, des investissements et des recettes fiscales qu'aurait engendrés le projet minier Frontier de Teck et demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates pour relancer le projet.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement de déposer, au plus tard dans les 30 jours de l'adoption de la présente motion, une évaluation complète des répercussions économiques du déclin du secteur des ressources naturelles, qui comprendra, sans s'y limiter, les

foregone projects, (ii) jobs across the country, (iii) other sectors of the economy, (iv) Canada's gross domestic product, (v) federal and provincial government revenue, (vi) transfers to other levels of government; and that the Standing Committee on Natural Resources be instructed to conduct a study on the above topics to begin no later than 14 days from the adoption of this motion, and, as part of this study, review the government's assessment referred to above.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House express its regret over the cancellation of the Teck Frontier project and affirm its support of the continued expansion and development of the oil sands.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize that the cancellation of the Teck Frontier project has serious consequences for jobs across the country and call on the government to engage with Teck Resources to determine the conditions necessary for them to proceed with the Frontier project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities and the Standing Committee on Public Safety and National Security both be instructed to conduct a study on the government's response to the rail blockades and report back to the House within three months following the adoption of this motion to propose legislative amendments that would ensure that the law is enforced.

Notice also received from:

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) and Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — February 26, 2020

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns, their potential impact on the fiscal framework, or advice or recommendations on how to deal with them; that the documents be provided to the House before the government presents its 2020 budget; and that no ways and means motion shall be tabled in the House until the documents are tabled.

répercussions sur (i) les projets annulés ou abandonnés, (ii) les emplois à l'échelle du pays, (iii) les autres secteurs de l'économie, (iv) le produit intérieur brut du Canada, (v) les recettes des gouvernements fédéral et provinciaux, (vi) les transferts aux autres ordres de gouvernement; et que le Comité permanent des ressources naturelles reçoive instruction d'entreprendre, dans les 14 jours de l'adoption de la présente motion, une étude sur les sujets susmentionnés, étude qui comprendra un examen de l'évaluation qu'aura faite le gouvernement aux termes de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre exprime ses regrets à la suite de l'annulation du projet Frontier de Teck et affirme son appui à l'égard de l'expansion et de l'exploitation continues des sables bitumineux.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse que l'annulation du projet Frontier de Teck a de graves conséquences pour les emplois dans tout le pays et demande au gouvernement d'engager le dialogue avec Teck Resources afin de déterminer les conditions qui lui permettraient de mettre le projet Frontier en œuvre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités et le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoivent tous les deux instruction d'entreprendre une étude sur la réponse du gouvernement aux barrages ferroviaires et fassent rapport à la Chambre dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion afin de proposer des modifications législatives qui garantiront l'application de la loi.

Avis aussi reçu de :

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) et M. Doherty (Cariboo—Prince George) — 26 février 2020

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques, leurs effets potentiels sur le cadre financier ou des avis ou recommandations sur la façon d'y faire face; que les documents soient remis à la Chambre avant que le gouvernement présente son budget de 2020; et qu'aucune

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – March 5, 2020

March 5, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – That, in relation to the blockades of railways, highways, bridges and at ports across Canada, the House request that the Parliamentary Budget Officer deliver a report on their economic impact no later than 30 days following the adoption of this motion on the economic impact, and call on the government to prepare and table its economic impact assessment no later than 30 days following the adoption of this motion; and that: (a) the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities be instructed to conduct a study to begin by March 23, 2020, on the ability of our transportation infrastructure to withstand a future incident; (b) the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to conduct a study to begin by March 23, 2020, on emergency preparedness and responses concerning threats to critical transportation infrastructure; (c) the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs be instructed to study to begin by March 23, 2020, on the impact on reconciliation; and (d) the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food be instructed to study to begin by March 23, 2020, on the impact on farmers, producers and agriculture-food processors.

Notice also received from:

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles), Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), Mr. Vidal (Desnethé–Missinippi–Churchill River) and Mr. Barlow (Foothills) – March 5, 2020

March 5, 2020 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) consider Canadian, North American and other trusted multinational 5G options;
- (c) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (d) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (e) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

motion des voies et moyens ne soit déposée à la Chambre avant le dépôt de ces documents.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 5 mars 2020

5 mars 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – Que, en ce qui a trait aux barrages de voies ferrées, d'autoroutes, de ponts et d'accès aux ports dans tout le Canada, la Chambre demande au directeur parlementaire du budget de présenter un rapport sur leurs répercussions économiques dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion, et demande au gouvernement de produire et de déposer son évaluation des répercussions économiques dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion; et que : a) le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur la capacité de nos infrastructures de transport de résister à un futur incident; b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur la protection civile et les interventions concernant les menaces contre les infrastructures de transport essentielles; c) le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur les répercussions sur la réconciliation; d) le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur les répercussions sur les agriculteurs, les producteurs et les transformateurs du secteur agroalimentaire.

Avis aussi reçu de :

M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles), M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), M. Vidal (Desnethé–Missinippi–Rivière Churchill) et M. Barlow (Foothills) – 5 mars 2020

5 mars 2020 – M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre le conseil des nations alliées et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) envisager des options canadiennes, nord-américaines ou multinationales de confiance pour le réseau 5G;
- c) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard de la collaboration et de l'échange de renseignement avec le Groupe des cinq;
- d) donner aux États-Unis l'assurance qu'un réseau de renseignement et de défense nord-américain intégré est une priorité pour le Canada;
- e) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada soit infallible contre les menaces étrangères et intérieures.

Notice also received from:

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 5, 2020

March 5, 2020 — Mr. Moore (Fundy Royal) — That, in the opinion of the House, no Crown corporation or federal government entity should sue a federal political party over the content of its election advertising.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns or their potential impact on the fiscal framework; and that the documents be provided to the House within 45 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns or their potential impact on the fiscal framework; that the documents be provided to the House before the government presents its 2020 budget; and that no ways and means motion shall be tabled in the House until the documents are tabled.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020

Supplementary Estimates (B)

March 5, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2020.

Text of motion — see “Business of Supply” in today’s Notice Paper.

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(17).

Interim Supply

March 5, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in interim supply.

Avis aussi reçu de :

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 mars 2020

5 mars 2020 — M. Moore (Fundy Royal) — Que, de l’avis de la Chambre, aucune société d’État ou entité du gouvernement fédéral ne devrait poursuivre un parti politique fédéral au sujet du contenu de sa publicité électorale.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu’un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d’État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques ou leurs effets potentiels sur le cadre financier; et que les documents soient remis à la Chambre dans les 45 jours suivant l’adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu’un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d’État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques ou leurs effets potentiels sur le cadre financier; que les documents soient remis à la Chambre avant que le gouvernement présente son budget de 2020; et qu’aucune motion des voies et moyens ne soit déposée à la Chambre avant le dépôt de ces documents.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020

Budget supplémentaire des dépenses (B)

5 mars 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération d’une motion portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l’exercice se terminant le 31 mars 2020.

Texte de la motion — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l’article 81(17) du Règlement.

Crédits provisoires

5 mars 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération d’une motion portant adoption des crédits provisoires.

Text of motion – see “Business of Supply” in today’s Notice Paper.

Voting – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(17).

Ways and Means

No. 1 – December 9, 2019 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. – *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

Government Bills (Commons)

C-3^R – February 21, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), – That Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-4^R – February 27, 2020 – The Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs – Consideration at report stage of Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

Committee report – presented on Thursday, February 27, 2020, Sessional Paper No. 8510-431-2.

Report stage motions – see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.

C-6 – February 24, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade), – That Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada’s call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs;

And of the amendment of Mr. Kent (Thornhill), seconded by Mr. Seeback (Dufferin–Caledon), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada’s call to action number 94), since the

Texte de la motion – voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.

Mise aux voix – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l’article 81(17) du Règlement.

Voies et moyens

N° 1 – 9 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l’impôt sur le revenu et un règlement connexe. – *Document parlementaire n° 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-3^R – 21 février 2020 – Reprise de l’étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Qualtrough (ministre de l’Emploi, du Développement de la main-d’œuvre et de l’Inclusion des personnes handicapées), – Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l’Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-4^R – 27 février 2020 – La vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales – Étude à l’étape du rapport du projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l’Accord entre le Canada, les États-Unis d’Amérique et les États-Unis mexicains, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité – présenté le jeudi 27 février 2020, document parlementaire n° 8510-431-2.

Motions à l’étape du rapport – voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.

C-6 – 24 février 2020 – Reprise de l’étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international), – Que le projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l’action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord;

Et de l’amendement de M. Kent (Thornhill), appuyé par M. Seeback (Dufferin–Caledon), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l’action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du

existing oath of citizenship already includes the profound promise of citizens to faithfully observe the laws of Canada and the bill does nothing to support real action to address reconciliation with Canada's First Nations, Inuit and Métis peoples".

C-7 – February 27, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), – That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-8 – March 9, 2020 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-8, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 1 – December 2, 2019 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

No. 2 – December 2, 2019 – The Minister of Finance – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

Canada), car les nouveaux citoyens promettent déjà d'observer fidèlement les lois du Canada lorsqu'ils prêtent le serment de citoyenneté et le projet de loi ne fait rien pour appuyer la prise de mesures concrètes en vue de favoriser la réconciliation avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis du Canada ».

C-7 – 27 février 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé), – Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-8 – 9 mars 2020 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-8, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 1 – 2 décembre 2019 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

N° 2 – 2 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-210 — February 19, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 2

C-238 — February 27, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 3

C-224 — February 25, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 4

C-215 — February 24, 2020 — Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-210 — 19 février 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Damoff (Oakville North—Burlington), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 2

C-238 — 27 février 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 3

C-224 — 25 février 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 4

C-215 — 24 février 2020 — M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du

Development of Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 5

C-204 — February 7, 2020 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020

Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — February 27, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 6

C-229 — February 26, 2020 — Mr. Cumming (Edmonton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 7

C-218 — February 25, 2020 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 27, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 5

C-204 — 7 février 2020 — M. Davidson (York—Simcoe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020

M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M^{me} Atwin (Fredericton), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M^{me} Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 27 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 6

C-229 — 26 février 2020 — M. Cumming (Edmonton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 7

C-218 — 25 février 2020 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 27 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 8

M-34 – February 20, 2020 – Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. McGuinty (Ottawa South) – March 6, 2020

Mr. Amos (Pontiac) – March 9, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 9

C-214 – February 24, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

N° 8

M-34 – 20 février 2020 – M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. McGuinty (Ottawa-Sud) – 6 mars 2020

M. Amos (Pontiac) – 9 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 9

C-214 – 24 février 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 10

C-220 — February 25, 2020 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 11

C-221 — February 25, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) — February 25, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — February 26, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) — February 27, 2020

Mr. McCauley (Edmonton West) — March 4, 2020

Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — March 5, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — March 9, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 12

C-222 — February 25, 2020 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 13

C-213 — February 24, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

N° 10

C-220 — 25 février 2020 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 11

C-221 — 25 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) — 25 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 26 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M^{me} Harder (Lethbridge) — 27 février 2020

M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 4 mars 2020

M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — 5 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — 9 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 12

C-222 — 25 février 2020 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 13

C-213 — 24 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 14

C-223 – February 25, 2020 – Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 15

M-35 – February 20, 2020 – Mr. Battiste (Sydney–Victoria) – That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – February 21, 2020

Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – February 24, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) – February 25, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 16

C-206 – February 18, 2020 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

N° 14

C-223 – 25 février 2020 – M^{me} Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 15

M-35 – 20 février 2020 – M. Battiste (Sydney–Victoria) – Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 21 février 2020

M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) – 24 février 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) – 25 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 16

C-206 – 18 février 2020 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 17

C-216 – February 24, 2020 – Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 18

C-208 – February 19, 2020 – Mr. Maguire (Brandon—Souris) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – February 19, 2020

Mr. Falk (Provencher) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) – February 28, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 19

C-205 – February 18, 2020 – Mr. Barlow (Foothills) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – February 20, 2020

Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 17

C-216 – 24 février 2020 – M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 18

C-208 – 19 février 2020 – M. Maguire (Brandon—Souris) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay—Alberni) – 19 février 2020

M. Falk (Provencher) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Perron (Berthier—Maskinongé) – 28 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 19

C-205 – 18 février 2020 – M. Barlow (Foothills) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – 20 février 2020

M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 20

C-237 — February 27, 2020 — Ms. Sidhu (Brampton South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 21

C-225 — February 25, 2020 — Mr. Simard (Jonquière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 22

C-228 — February 26, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 23

C-236 — February 26, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 24

C-230 — February 26, 2020 — Ms. Zann (Cumberland—Colchester) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 25

C-232 — February 26, 2020 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 20

C-237 — 27 février 2020 — M^{me} Sidhu (Brampton-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 21

C-225 — 25 février 2020 — M. Simard (Jonquière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 22

C-228 — 26 février 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 23

C-236 — 26 février 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 24

C-230 — 26 février 2020 — M^{me} Zann (Cumberland—Colchester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 25

C-232 — 26 février 2020 — M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Green (Hamilton Centre) – February 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 26

C-231 – February 26, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – February 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 27

M-36 – February 20, 2020 – Mr. Jowhari (Richmond Hill) – That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 28

C-226 – February 25, 2020 – Mr. Thériault (Montcalm) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 29

C-234 – February 26, 2020 – Mr. Hoback (Prince Albert) – Second reading and reference to the Standing Committee on

C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Green (Hamilton-Centre) – 28 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 26

C-231 – 26 février 2020 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – 28 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 27

M-36 – 20 février 2020 – M. Jowhari (Richmond Hill) – Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1^{er} août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1^{er} août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1^{er} août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 28

C-226 – 25 février 2020 – M. Thériault (Montcalm) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 29

C-234 – 26 février 2020 – M. Hoback (Prince Albert) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances

Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 30

M-18 – January 23, 2020 – Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) – That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 30

M-18 – 23 janvier 2020 – M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

March 9, 2020 — Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-394² — March 9, 2020 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the Canadian Passport Order, since November 4, 2015, in order to prevent the commission of any act or omission referred to in subsection 7(4.1) of the Criminal Code, broken down by month: how many passports has the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship (i) refused, (ii) revoked, (iii) cancelled?

Q-395² — March 9, 2020 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying): what is the government’s definition of “reasonably foreseeable” in relation to the context of the bill?

Q-396² — March 9, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the finding published in the 2018-19 Departmental Results Report of the Privy Council Office (PCO) that only 75% of ministers were satisfied with the service and advice provided by the PCO: (a) how was that number determined; (b) which ministers were among the 25% who were not satisfied; and (c) did any of those ministers indicate why they were not satisfied, and, if so, what were the reasons?

Q-397² — March 9, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to sole sourced contracts over \$10,000 issued by the Canadian Coast Guard since November 4, 2015: what are the details of all such contracts, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor name, (iv) vendor location, including city or municipality, province or territory, country, and federal riding, if applicable, (v) start and end date of contract, (vi) description of goods or services provided, including quantity, if applicable?

Q-398² — March 9, 2020 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to the finding published in the 2018-19 Departmental Results Report of the Privy Council Office (PCO) that 93% of cabinet documents distributed to ministers met the PCO’s standards: (a) in what ways did the other 7% of documents fail to meet the PCO’s standards; (b) why were the non-compliant

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

9 mars 2020 — M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-394² — 9 mars 2020 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le Décret sur les passeports canadiens, depuis le 4 novembre 2015, afin de prévenir les actes ou omissions désignés au paragraphe 7(4.1) du Code criminel, ventilé par mois : combien de passeports le ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté a-t-il (i) refusés, (ii) révoqués, (iii) annulés?

Q-395² — 9 mars 2020 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) : quelle définition le gouvernement donne-t-il à « raisonnablement prévisible » relativement au contexte du projet de loi?

Q-396² — 9 mars 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne la constatation contenue dans le Rapport sur les résultats ministériels 2018-2019 du Bureau du Conseil privé (BCP), selon laquelle 75 % seulement des ministres étaient satisfaits du service et des avis reçus du BCP : a) comment ce chiffre a-t-il été établi; b) quels ministres faisaient partie des 25 % qui n’étaient pas satisfaits; c) l’un ou l’autre de ces ministres ont-ils indiqué pourquoi ils n’étaient pas satisfaits et, le cas échéant, quelles raisons ont été fournies?

Q-397² — 9 mars 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne les contrats auprès d’un fournisseur unique d’une valeur de plus de 10 000 \$ accordés par la Garde côtière canadienne depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de tous ces contrats, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le nom du vendeur, (iv) l’emplacement du vendeur, y compris la ville ou la municipalité, la province ou le territoire, le pays et la circonscription fédérale, le cas échéant, (v) la date de début et de fin du contrat, (vi) la description des biens et des services fournis, y compris la quantité, le cas échéant?

Q-398² — 9 mars 2020 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne la constatation publiée dans le Rapport sur les résultats ministériels 2018-2019 du Bureau du Conseil privé (BCP) selon laquelle 93 % des documents du Cabinet distribués aux ministres respectaient les lignes directrices du BCP : a) en quoi les 7 % restants ne respectaient-ils pas les lignes

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

documents circulated to ministers despite not complying with the standards; and (c) how many of the non-compliant documents were circulated as a result of the direction of (i) the Prime Minister, (ii) his exempt staff?

Q-399² — March 9, 2020 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to the mortgage insurance and securitization activities carried out by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) on behalf of the government in the fiscal years 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15, 2015-16, 2016-17, 2017-18 and 2018-19: (a) what was the CMHC's total annual authorization from the government to provide new guarantees on National Housing Act Mortgage Backed Securities (NHA MBS), broken down by fiscal year; (b) what was the CMHC's total annual authorization from the government to provide new guarantees on Canada Mortgage Bonds (CMB), broken down by year; (c) what was the CMHC's total annual limit for the issuance of portfolio insurance (non transactional), broken down by year; (d) for the portfolio insurance issued in each fiscal year, what was the lender allocation methodology for portfolio insurance and what was the total value allocated to each of the largest six Canadian lenders; (e) for the NHA MBS issued in each fiscal year, was there a lender allocation methodology and what was the total value of NHA MBS, broken down by the largest six Canadian lenders; (f) for the CMB issued in each fiscal year, was there a lender allocation methodology and what was the total value of NHA MBS purchased from each of the largest six Canadian lenders for the purpose of converting the MBS into CMB; (g) for the CMB auctioned in each fiscal year, what percentage were purchased by Canadian investors compared to international investors; (h) for the CMB auctioned in each fiscal year, what percentage were purchased by the Bank of Canada and other investors for which the government is the sole or majority shareholder; (i) for the CMB auctioned in each fiscal year, what was the value purchased by the Bank of Canada and other investors for which the government is the sole or majority shareholder; (j) for the NHA MBS issued in each fiscal year, what percentage were retained by the issuing financial institution for their own balance sheet management purposes; and (k) what is the position of the government on increasing the covered bond issuance limit for federally regulated financial institutions?

Q-400² — March 9, 2020 — Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — With regard to the government preparations in relation to the coronavirus (COVID-19): (a) what specific procedures are in place at each department and agency to ensure the continuity of government operations and that government services remain

directrices du BCP; b) pourquoi les documents non conformes ont-ils été distribués aux ministres malgré tout; c) combien de ces documents non conformes ont été distribués par suite d'un ordre (i) du premier ministre, (ii) de son personnel exonéré?

Q-399² — 9 mars 2020 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne les activités d'assurance et de titrisation des prêts hypothécaires menées par la Société canadienne d'hypothèques et de logements (SCHL) pour le compte du gouvernement au cours des exercices 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018 et 2018-2019 : a) quel était le montant total de l'autorisation annuelle accordée par le gouvernement à la SCHL pour offrir de nouvelles garanties de titres hypothécaires en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (LNH), ventilé par exercice; b) quel était le montant total de l'autorisation annuelle accordée par le gouvernement à la SCHL pour offrir de nouvelles garanties d'Obligations hypothécaires du Canada (OHC), ventilé par exercice; c) quelle était la limite annuelle totale de la SCHL à l'égard de la souscription d'assurance de portefeuille (non transactionnelle), ventilée par exercice; d) pour ce qui est de l'assurance de portefeuille souscrite dans chacun des exercices, quelle était la méthode d'attribution aux prêteurs de l'assurance de portefeuille et quelle était la valeur totale attribuée à chacun des six principaux prêteurs canadiens; e) pour ce qui est des titres hypothécaires LNH émis dans chacun des exercices, y avait-il une méthode d'attribution aux prêteurs et quelle était la valeur totale des titres hypothécaires LNH, ventilée selon les six principaux prêteurs canadiens; f) pour ce qui est des OHC émises dans chacun des exercices, y avait-il une méthode d'attribution aux prêteurs et quelle était la valeur totale des titres hypothécaires LNH achetés à chacun des six principaux prêteurs canadiens aux fins de la conversion des titres en OHC; g) pour ce qui est des OHC vendues par adjudication dans chacun des exercices, quel pourcentage des obligations a été acheté par des investisseurs canadiens, comparativement aux investisseurs étrangers; h) pour ce qui est des OHC vendues par adjudication dans chacun des exercices, quel pourcentage a été acheté par la Banque du Canada et par d'autres investisseurs dont le gouvernement est l'unique actionnaire ou l'actionnaire majoritaire; i) pour ce qui est des OHC vendues par adjudication dans chacun des exercices, quelle est la valeur des obligations achetées par la Banque du Canada et par d'autres investisseurs dont le gouvernement est l'unique actionnaire ou l'actionnaire majoritaire; j) pour ce qui est des titres hypothécaires LNH émis dans chacun des exercices, quel pourcentage des titres a été conservé par l'institution financière émettrice pour la gestion de son propre bilan; k) quelle est la position du gouvernement à l'égard du relèvement du plafond d'émission d'obligations sécurisées pour les institutions financières relevant de la compétence fédérale?

Q-400² — 9 mars 2020 — M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — En ce qui concerne les préparatifs du gouvernement relativement au coronavirus (COVID-19) : a) quelles sont les mesures en place dans chaque ministère et organisme pour assurer le maintien des activités du gouvernement et pour que les services

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

available during a pandemic; (b) what specific procedures are in place to ensure the safety and protection of government employees during a pandemic, including any procedures aimed at preventing employees from being exposed to coronavirus; and (c) what is the government's remuneration, leave or benefit policy for (i) full-time employees, (ii) part-time employees, (iii) casual employees, who are required to be quarantined or otherwise away from the workplace as a result of coronavirus?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-1 – March 9, 2020 – Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – That a humble address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before the House of Commons a copy of the “draft arrangement” announced on March 1, 2020, by the Minister of Crown-Indigenous Relations, British Columbia's Minister of Indigenous Relations and Reconciliation, and Wet'suwet'en Hereditary Chief Woos.

BUSINESS OF SUPPLY

Supplementary Estimates (B)

UNOPPOSED VOTES

March 5, 2020 – The President of the Treasury Board – That the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

Interim Supply

March 5, 2020 – The President of the Treasury Board – That the House do concur in interim supply as follows:

That a sum not exceeding \$43,908,982,917 being composed of the following amounts, each item rounded up to the next dollar:

(1) three twelfths (\$19,013,152,018) of the total of the amounts of the items set forth in the Proposed Schedule 1 and Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021, except for those items below;

(2) twelve twelfths of the total of the amounts of Department of Finance Vote 5, Department of Foreign Affairs, Trade and Development Votes 20 and L25, and Leaders' Debates Commission Vote 1, of the said estimates, \$4;

(3) eleven twelfths of the total of the amounts of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 1, Office of Infrastructure of Canada Vote 5, and Treasury Board Secretariat Votes 5 and 35, of the said estimates, \$2,668,307,391;

gouvernementaux demeurent disponibles pendant une pandémie; b) quelles sont les mesures en place pour garantir la sécurité et la protection des fonctionnaires pendant une pandémie, y compris toutes mesures visant à empêcher que les fonctionnaires soient exposés au coronavirus; c) quelle est la politique du gouvernement en ce qui concerne la rémunération, les congés ou les avantages sociaux pour (i) les employés à temps plein, (ii) les employés à temps partiel, (iii) les employés occasionnels, qui doivent se placer en quarantaine ou autrement demeurer hors de leur lieu de travail en raison du coronavirus?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-1 – 9 mars 2020 – M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre des communes copie du « projet d'entente » annoncé le 1^{er} mars 2020 par la ministre des Relations Couronne-Autochtones, le ministre des Relations avec les Autochtones et de la Réconciliation de la Colombie-Britannique et le chef héréditaire Woos des Wet'suwet'en.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Budget supplémentaire des dépenses (B)

CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

5 mars 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Que le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020 soit agréé.

Crédits provisoires

5 mars 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Que les crédits provisoires soient adoptés, à savoir :

Qu'une somme n'excédant pas 43 908 982 917 \$, soit l'ensemble des montants suivants, arrondis au dollars :

1) trois douzièmes (19 013 152 018 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 et à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 sauf les postes énumérés ci-dessous;

2) douze douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère des Finances, des crédits 20 et L25 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et du crédit 1 de la Commission aux débats des chefs, dudit Budget, 4 \$;

3) onze douzièmes du total des montants du crédit 1 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord, du crédit 5 du Bureau de l'infrastructure du Canada et des crédits 5 et 35 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 2 668 307 391 \$;

(4) ten twelfths of the total of the amount of National Security and Intelligence Review Agency Secretariat Vote 1, of the said estimates, \$19,000,880;

(5) nine twelfths of the total of the amounts of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Votes 5 and 10, of the said estimates, \$2,481,964,712;

(6) eight twelfths of the total of the amounts of Department of Indigenous Services Vote 10, Department of Justice Vote 1, Public Health Agency of Canada Vote 10, and Royal Canadian Mounted Police Vote 10, of the said estimates, \$7,633,307,835;

(7) seven twelfths of the total of the amounts of Canadian Centre for Occupational Health and Safety Vote 1, Canadian Nuclear Safety Commission Vote 1, and Marine Atlantic Inc. Vote 1, of the said estimates, \$58,924,299;

(8) six twelfths of the total of the amounts of Administrative Tribunals Support Service of Canada Vote 1, Department of Employment and Social Development Vote 5, Department of Health Vote 10, Department of Transport Vote 15, Office of Infrastructure of Canada Vote 1, and Royal Canadian Mounted Police External Review Committee Vote 1, of the said estimates, \$2,559,320,147;

(9) five twelfths of the total of the amounts of Canadian Air Transport Security Authority Vote 1, Canadian Broadcasting Corporation Vote 1, Canadian High Arctic Research Station Vote 1, Canadian Space Agency Vote 10, Department of Citizenship and Immigration Vote 10, Department of Veterans Affairs Vote 5, Public Health Agency of Canada Vote 1, Office of the Parliamentary Budget Officer Vote 1, Statistics Canada Vote 1, and VIA Rail Canada Inc. Vote 1, of the said estimates, \$3,664,289,068;

(10) four twelfths of the total of the amounts of Canada Council for the Arts Vote 1, Department of Indigenous Services Vote 1, Department of Industry Votes 1 and 10, Department of Public Works and Government Services Vote 1, Department for Women and Gender Equality Vote 5, House of Commons Vote 1, Library of Parliament Vote 1, Natural Sciences and Engineering Research Council Vote 5, Privy Council Office Vote 1, Public Service Commission Vote 1, Royal Canadian Mounted Police Vote 1, Shared Services Canada Votes 1 and 5, Social Sciences and Humanities Research Council Vote 5, Treasury Board Secretariat Votes 1 and 20, of the said estimates, \$5,810,716,563;

be granted to Her Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2021.

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

4) dix douzièmes du total du montant du crédit 1 du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, dudit Budget, 19 000 880 \$;

5) neuf douzièmes du total des montants des crédits 5 et 10 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, dudit Budget, 2 481 964 712 \$;

6) huit douzièmes du total des montants du crédit 10 du ministère des Services aux Autochtones Canada, du crédit 1 du ministère de la Justice, du crédit 10 de l'Agence de la santé publique du Canada et du crédit 10 de la Gendarmerie royale du Canada, dudit Budget, 7 633 307 835 \$;

7) sept douzièmes du total des montants du crédit 1 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, du crédit 1 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et du crédit 1 de Marine Atlantic S.C.C., dudit Budget, 58 924 299 \$;

8) six douzièmes du total des montants du crédit 1 du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, du crédit 5 du ministère de l'Emploi et du Développement social, du crédit 10 du ministère de la Santé, du crédit 15 du ministère des Transports, du crédit 1 du Bureau de l'infrastructure du Canada et du crédit 1 du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, dudit Budget, 2 559 320 147 \$;

9) cinq douzièmes du total des montants du crédit 1 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du crédit 1 de la Société Radio-Canada, du crédit 1 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, du crédit 10 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 10 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 5 du ministère des Anciens Combattants, du crédit 1 de l'Agence de la santé publique du Canada, du crédit 1 du Bureau du directeur parlementaire du budget, du crédit 1 de Statistique Canada et du crédit 1 de Via Rail Canada Inc., dudit Budget, 3 664 289 068 \$;

10) quatre douzièmes du total des montants du crédit 1 du Conseil des arts du Canada, du crédit 1 du ministère des Services aux Autochtones, des crédits 1 et 10 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, du crédit 5 du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, du crédit 1 de la Chambre des communes, du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du crédit 1 du Bureau du Conseil privé, du crédit 1 de la Commission de la fonction publique, du crédit 1 de la Gendarmerie royale du Canada, des crédits 1 et 5 de Services partagés Canada, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences humaines et des crédits 1 et 20 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 5 810 716 563 \$;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

Bill C-4

An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States

NOTICES OF MOTIONS

Motion No. 1 – March 9, 2020 – Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) – That Bill C-4, in Clause 44, be amended by adding after line 21 on page 18 the following:

“(1.2) The Minister must establish an advisory board to advise the Minister respecting softwood lumber products that have not been included on the Export Control List.”

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

Projet de loi C-4

Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains

AVIS DE MOTIONS

Motion n° 1 – 9 mars 2020 – M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) – Que le projet de loi C-4, à l'article 44, soit modifié par adjonction, après la ligne 20, page 18, de ce qui suit :

« (1.2) Le ministre constitue un comité consultatif qui le conseille relativement aux produits de bois d'œuvre non inscrits sur la liste des marchandises d'exportation contrôlée. »

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>